

	PERURI CA – RELYING PARTY AGREEMENT	No. : 04/023/CA/2021
		Versi : 1.1
DIGITAL BUSINESS DIVISION		Klasifikasi : Umum
		Halaman : 1 dari 5

**PERJANJIAN DENGAN PIHAK PENGANDAL /
RELYING PARTY AGREEMENT**

Versi 1.1 / *Version 1.1*

Disahkan pada pada 02 September 2021 / *Valid from 02nd September 2021*

Terima kasih Anda telah mengakses situs, menggunakan layanan dan/atau Sertifikat Elektronik Peruri CA. Perjanjian Pihak Pengandal ini adalah kontrak hukum antara Peruri CA dan Anda, orang, entitas, atau organisasi (Pihak Pengandal) yang ingin menggunakan semua layanan Digital Peruri CA. Perjanjian ini berlaku setiap saat Pihak Pengandal mengandalkan Sertifikat yang diterbitkan oleh Peruri CA. Pada saat Anda mengakses, mengunduh atau menggunakan layanan Sertifikat Elektronik Peruri CA maka Syarat dan Ketentuan ini berlaku terhadap Anda. Dengan melanjutkan mengakses, mengunduh atau menggunakan layanan Sertifikat Elektronik Peruri CA, Anda mengakui dan menyetujui bahwa Anda telah membaca dengan teliti, memahami, menerima dan menyetujui seluruh Syarat dan Ketentuan ini yang akan berlaku sebagai perjanjian antara Anda dengan Peruri CA.

Thank you for access our site, use our services and/or Peruri CA 's Digital Certificate. This Relying Party Agreement is Legal Contract between Peruri CA and you, person, entity or organization (Relying Parties) which will use all of Peruri CA Digital Services. This Agreement becomes effective when the relying parties rely on Certificate issued by Peruri CA. When you access, download, or used Peruri CA Digital Certificate Services, then the terms and condition is applied. By continuing access, download or using Peruri CA Digital Certificate Services, you admit and agree that you already read carefully, understand, accept and agree all the terms and condition which will be applied as a contract between you and us.

1. Definisi / *Definitions*

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>a. Para Pihak adalah sebutan kemudian untuk Peruri CA dengan pihak pengandal.</p> <p>b. Sertifikat Elektronik adalah untuk selanjutnya “Sertifikat” adalah Sertifikat yang bersifat elektronik yang memuat Tanda Tangan Elektronik dan identitas yang menunjukkan status subjek hukum para dalam Transaksi Elektronik yang dikeluarkan oleh penyelenggara sertifikasi elektronik.</p> <p>c. Penyelenggara Sertifikasi Elektronik (PSrE) atau Certificate Authority atau “CA” adalah entitas yang mengeluarkan, mengaudit,</p> | <p>a. The Parties is the later designation for Peruri CA with the relying party.</p> <p>b. Digital Certificate hereinafter “certificate” is an electronic certificate that contain digital signature and identity that displays the status of the subject of the parties within electronic transaction that issued by the Certificate Authority.</p> <p>c. Certification Authority or “CA” means an entity that can issue, audit, suspend or revoke certificate. In this agreement, CA is Peruri CA.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

	PERURI CA – RELYING PARTY AGREEMENT	No. : 04/023/CA/2021
		Versi : 1.1
DIGITAL BUSINESS DIVISION		Klasifikasi : Umum
		Halaman : 2 dari 5

menghentikan, atau mencabut Sertifikat. Dalam Perjanjian ini, PSrE adalah Peruri CA.

- d. **Pemohon Sertifikat** adalah setiap orang yang memohon kepada penyelenggara sertifikasi elektronik untuk mengeluarkan Sertifikat untuk dirinya sendiri, atau orang, entitas atau organisasi.
- e. **Pihak Pengandal** adalah orang, entitas, atau organisasi yang mempercayai dan mengandalkan keabsahan dari Sertifikat dan/atau tanda tangan elektronik yang diterbitkan oleh Peruri CA.
- f. **“Situs Repositori”** adalah situs dari Peruri CA yaitu <https://ca.peruri.co.id/ca/legal>
- d. Certificate requester means a person requesting a Certification Authority to issue a Certificate for himself or herself, for another person or entity or organization.*
- e. Relying Party means a person, Entity or Organization trusted and relying on the validity of the certificate, and/or Digital Signature issued by Peruri CA.*
- f. Repository means the following internet web site <https://ca.peruri.co.id/ca/legal>*

2. Kewajiban Pihak Pengandal / *Obligation of Relying Party*

Pihak Pengandal berkewajiban:

- (1) Memastikan apakah Sertifikat sudah sesuai penggunaan dan tujuan yang Anda butuhkan pengandalannya;
 - (2) Memastikan apakah Sertifikat sudah sesuai tingkatan kepercayaan yang diperlukan untuk penggunaannya;
 - (3) Melakukan verifikasi status dari Sertifikat yang hendak diandalkan;
 - (4) Sepenuhnya bertanggung jawab dalam memutuskan untuk mengandalkan atau tidak informasi yang diberikan oleh Peruri CA di dalam Sertifikat; dan
 - (5) Menanggung akibat hukum dari kegagalan Anda untuk melaksanakan atau memenuhi kewajiban Pihak Pengandal yang ditetapkan dalam Perjanjian ini.
- A Relying Party SHALL:*
- (1) *Make sure if certificate is appropriate to its usage and reliance;*
 - (2) *Make sure if certificate is appropriate regarding the level of trust needed for its use;*
 - (3) *Verify the status of the certificate it relies on;*
 - (4) *Fully responsible in deciding whether to rely or not the information provided by Peruri CA in the Certificate; and*
 - (5) *Endure the legal consequences from failure to comply the obligation of relying party which set on this agreement.*

3. Batasan Pengandalan / *Reliance Limits*

Anda setuju untuk membebaskan Peruri CA dari segala bentuk gugatan atas segala konsekuensi atau kerugian yang timbul sehubungan dengan:

- (1) Kegagalan atau keterlambatan transaksi elektronik dan/atau terdapat gangguan, keterlambatan, perubahan, atau tidak
- The Relying Party agree to release us from all forms of lawsuits for all consequences or losses arising in connection with:*
- (1) *Failure or delay in electronic transaction and/or disruption, or the unavailability of the Peruri CA digital service site /*

 PERURI CA	PERURI CA – RELYING PARTY AGREEMENT	No. : 04/023/CA/2021
		Versi : 1.1
DIGITAL BUSINESS DIVISION		Klasifikasi : Umum
		Halaman : 3 dari 5

tersedianya situs/aplikasi layanan digital Peruri CA (termasuk dalam hal Peruri CA tidak dapat melaksanakan atau melanjutkan sebagian atau semua instruksi atau komunikasi Anda kepada Peruri CA melalui situs atau aplikasi layanan digital Peruri CA), yang disebabkan oleh peristiwa atau hal-hal di luar kendali Peruri CA, termasuk namun tidak terbatas pada keadaan kahar (*force majeure*), pengubah, penambahan, pengurangan, transmisi, kerusakan, kerugian, pengalihan, penyembunyian sistem, perangkat, atau layanan yang disebabkan oleh tindakan suatu pihak dengan sengaja dan tanpa hak atau melanggar hukum, termasuk gangguan pada internet, daya, telekomunikasi dan aliran listrik secara berkelanjutan, atau hal-hal lain di luar kekuasaan Peruri CA.

- (2) Anda setuju bahwa Peruri CA tidak bertanggung jawab atas segala akibat atau kerugian yang timbul dari hal-hal tersebut di atas, termasuk namun tidak terbatas pada kehilangan data, kerugian, kerusakan, atau cedera yang timbul dari penggunaan Anda atas layanan Digital Peruri CA

application (including in the event that Peruri CA is unable to continue part or all of your instructions or communications to us through the website or Peruri CA Digital Services Application), which are caused by the event beyond our control, including but not limited to force majeure, modifying, adding, subtracting, transmission, damage, loss, diversion, concealing system, device or service which is caused by the action of a party knowingly and without rights or break the law, including interruptions on the internet, power, communication and electricity continuously or other matters beyond our control.

- (2) *You agree that Peruri CA is not responsible for any consequences or losses arising from the foregoing, including but not limited to data loss, damage, or injury arising from your use of Peruri CA Digital Services*

4. Ganti Rugi / *Indemnities*

- (1) Pihak Pengandal setuju untuk mengganti kerugian, membela, dan membebaskan Peruri CA dari setiap dan seluruh tuntutan, gugatan, prosedur, putusan, kerugian, dan biaya dari pihak ketiga (termasuk biaya dan jasa hukum) dalam hal:
- Kegagalan dari Pihak Pengandal untuk mematuhi kewajibannya sesuai Perjanjian ini
 - Pengandalan dari Pihak Pengandal atas Sertifikat yang tidak wajar penggunaannya
 - Kegagalan Pihak Pengandal untuk mengecek status dari Sertifikat
- (2) Peruri CA akan segera memberitahukan Pihak Pengandal atas tuntutan ini, dan Pihak

- (1) *The relying party agrees to indemnify, defend, and release Peruri CA from any and all claims, lawsuits, losses, and costs from third parties (including legal fees and services) in terms of:*
- Failure of the Relying Party to comply with its obligations under this Agreement;*
 - Reliance from the Relying Party on certificates that are unfair on its use;*
 - The relying party's failure on checking the status of the certificate.*
- (2) *Peruri CA will immediately notify the Relying Party of this requisition, and the*

	PERURI CA – RELYING PARTY AGREEMENT	No. : 04/023/CA/2021
		Versi : 1.1
DIGITAL BUSINESS DIVISION		Klasifikasi : Umum
		Halaman : 4 dari 5

Pengandal akan bertanggung jawab penuh untuk membela tuntutan tersebut.

Relying Party will take full responsibility for defending the requisition

5. Keadaan Kahar / Force Majeure

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(1) Terlepas dari kewajiban Para Pihak dalam Perjanjian ini, tidak ada Pihak yang wajib bertanggung jawab atas segala kegagalan atau keterlambatan pada bagiannya untuk melaksanakan ketentuan, syarat, perjanjian atau kewajiban apa pun dalam Perjanjian ini sepanjang kegagalan atau keterlambatan tersebut disebabkan oleh hal di luar kendali, namun tidak terbatas secara umum dari sebelumnya, hal-hal tersebut seperti kebakaran, tindakan masyarakat, banjir, wabah penyakit, sengketa industrial, kerusuhan, kegaduhan sipil, kejahatan berbahaya dan yang terjadi tanpa kesalahan atau kelalaian Pihak yang mencari penggantian.</p> <p>(2) Setiap Pihak wajib menanggung kerugian sendiri yang timbul dari Keadaan Kahar.</p> <p>(3) Apabila Keadaan Kahar berlanjut selama lebih dari tiga (3) bulan, Pihak yang tidak terkena dampak dapat mengakhiri Perjanjian ini.</p> | <p><i>(1) Regardless from the obligations of the Parties to this Agreement, neither Party shall be responsible for any failure or delay on its part to carry out any of the requirements, conditions, agreements or obligations in this Agreement as long as the failure or delay caused by causes beyond its reasonable control including, but not limited generally from the previous ones, such things as fire, community action, floods, disease outbreaks, industrial disputes, riots, civil commotion, dangerous crimes and those which occur without fault or negligence of The party looking for compensation.</i></p> <p><i>(2) Each Party shall bear its own losses arising from Force Majeure;</i></p> <p><i>(3) If the Force Majeure continues for more than three (3) months, the non-affected Party may terminate this Agreement.</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

6. Hukum yang Berlaku dan Penyelesaian Perselisihan / *Applicable Law and Dispute Resolution*

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(1) Syarat dan Ketentuan ini diatur dan ditafsirkan berdasarkan hukum Negara Republik Indonesia.</p> <p>(2) Apabila terjadi perbedaan pendapat atau perselisihan dalam pelaksanaan dan/atau penafsiran pada syarat dan ketentuan ini, sejauh mungkin Para Pihak sepakat untuk menyelesaikan secara damai melalui musyawarah.</p> <p>(3) Apabila dalam 30 (tiga puluh) hari kalender musyawarah tidak mencapai kesepakatan, maka Para Pihak sepakat untuk</p> | <p><i>(1) The governing law of this Agreement shall be Indonesian law.</i></p> <p><i>(2) Any dispute in implementing and/or interpreting of these terms and condition, as far as the party agree to solve it through deliberation.</i></p> <p><i>(3) If within 30 (thirty) calendar days the deliberation does not reach an agreement, the Parties agree to settle it through the South Jakarta District Court</i></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

 PERURI CA	PERURI CA – RELYING PARTY AGREEMENT	No. : 04/023/CA/2021
		Versi : 1.1
	DIGITAL BUSINESS DIVISION	Klasifikasi : Umum
		Halaman : 5 dari 5

menyelesaikannya melalui Pengadilan Negeri Jakarta Selatan.

7. Pengalihan / Assignment

Tanpa persetujuan tertulis dari Peruri CA, Pihak Pengandal dilarang mengalihkan hak-haknya dalam Perjanjian ini.

Without Peruri CA written approval, the Relying Party shall not assign or transfer its rights under this Agreement.

8. Keterpisahan

Dalam hal sebagian dari ketentuan ini tidak dapat dijalankan, dianggap oleh pengadilan yang kompeten tidak sah, tidak berlaku, atau tidak dapat dilaksanakan dalam bentuk apa pun maka ketentuan lain yang tersisa tidaklah batal dan akan terus berlaku dengan kekuatan penuh. Peruri CA memiliki hak untuk mengganti dan/atau mengubah ketentuan yang batal tersebut dengan ketentuan lain sepanjang diperbolehkan peraturan perundang-undangan yang berlaku.

In terms of half of this Agreement is unapplicable, deemed by the court to be invalid, or cannot be implemented in any form then the remaining provisions are not null and void and will continue to apply in full force. Peruri CA has the right to replace and / or change the canceled provisions with other provisions as long as the applicable laws and regulations allow.